第五課 練習解答

2014. 10. 24.

練習一 請將下列單字加上定冠詞

77 T* III	H13/13 1 / 3 1 3 /3	(1) (1) (1) (1) (1) (1) (1) (1) (1) (1)	•			
	הַבַּיִת	בַּיִת	2.	הָאִשָּׁה	אִשָּה	1.
	הַנַּעַר	נַעַר	4.	הַדָּבָר	דָבָר	3.
	הַבַּת	בַּת	6.	דָעִיר	עִיר	5.
	הָאָב	źΕ	8.	רָאָם	ПÄ	7.
	הָאִיש	אָיש	10.	הַבְהַמָּה	בְהֵמָה	9.
	تافِفُون	מִשְׁפָּחָה	12.	הַמֶּלֶךְ	מֶלֶך	11.

練習二 請翻譯下列動詞

她記得	זָכְרָה	2.	他記得 つご	1.
她統治	בָּלְכָה	4.	他統治	3.
她行走	הָלְכָה	6.	他行走	5.
她聽見	שָׁמְעָה	8.	他聽見	7.
她保守	שָׁמְרָה	10.	他保守 ヴューヴ	9.

練習三 請翻譯以下的句子

路得站立。 :רוּת עָבְיָרָה	1.
女人記得。 : ・ : : : : : : : : : : : : : : : : :	2.
他統治。 : הוא מָלַר	3.
這父親站立。 : הָאָב עָמַר	4.
這女人保衛一個城市。 : ישֶׁמֶרָה הָאִשֶּׁה עִיר	5.
這少年人保衛一個房子。 : הַנַּעַר שָׁמֶר בַּיִתּ	6.
這男人保衛一隻牲畜。 : פֿקַהַר הָאִישׁ בְּהַמָּה	7.
大衛從一個兒子聽見。 : デュー デュー デュー デュー デュー デュー ディー ディー ディー ディー・ディー・ディー・ディー・ディー・ディー・ディー・ディー・ディー・ディー・	8.
這男人行走到埃及。 : בָּאַישׁ הָלַךְ אֶל מִצְרֵים	9.
這少女從耶路撒冷行走。 : הַנְּעָרָה הָלְכָה מִן יְרוּשָׁלִם	10.
這母親聽見關於這女兒的話。 : יַבָּר אֶל הַבַּר	11.
亞伯拉罕記得關於這國王(的事)。 : יָבֶר אֶל הַמֶּלֶךְ בּ	12.

希伯來文動詞表

布旧外乂	•	, ,		,			1	
הָפְעַל	הִפְּעִיל	הָתְפַּעֵל	פָּעַל	פִּעֵל	נִפְעַל	פָּעַל		בּנְרַן
Hof-al	Hif-il	Hit-pa-el	Pu-al	Pi-el	Nif-al	Pa-al		結構
使役被動	使役主動	反身主動	加強被動	加強主動	簡單被動	簡單主動		
沒有	לְהַרְגִּיל	לְהִתְרַנֵּגִל	沒有	לְשַׁמֵּר	לְהשָׁמֵר	לִשְׁמוֹר		ず קוֹר 不定詞
被使習慣於	使習慣於	自己習慣	被保存	保存	被保守	保持、保守		
הָרְנַּלְתִּי	הָרְגַּלְתִּי	הִתְרַנִּלְתִי	שָׁמַרְתִּי	שָׁמַרְתִּי	נִשְׁמַרְתִּי	שְׁמַרְתִּי	אֲנִי	
ָהְרְגַּלְתָּ	הָרְגַּלְתָּ	הִתְרַנַּלְתָּ	הָשַּׁמְרְתָּ	הָפַּרְתָּ	נִשְׁמַרְתָּ	שָׁמַרְתָּ	אַתְּה	
הָרְגַּלְתְּ	הָרְגַּלְתְּ	התְרַנַּלְתְ	שָׁמַרְתְּ	מַרְתְּ	נִשְׁמַרְתְּ	שָׁמַרְתְּ	۲	
דְרְגַל	הָרְגִּיל	התְרֵגֵל	שָׁמַר	שָׁמֵר	נִשְׁמַר	שָׁמַר	הוא	עָבָר
הָרְגְלָה	הָרְגִּילָה	הִתְרַגְּלָה	שָׁמְרָה	שִׁמְרָה	נִשְׁמְרָה	שְׁמְרָה	היא	過去式
דָרְנַלְנוּ	הָרְגַּלְנוּ	הִתְרַנִּלְנוּ	שַׁמַרְנוּ	שִׁמַרְנוּ	נִשְׁמַרְנוּ	שָׁמַרְנוּ	אַנַחנוּ	完成式
ָהָרְגַּלְתֵּם הָרְגַּלְתֵּם	הָרְגַּלְתֵּם	התרגלתם	שָׁמַּרִתֵּם	מַלִרתִם	ָנִשְׁמַר <u>ְת</u> ִם	שָׁמַרִתָּם	אַתֶּם	
הָרְנֵלְתֶּן	הָרְנַלְתֶּן	הִתְרַנַּלְתֶּן התְרַנַּלְתֶּן	שָׁמַרָתֶן	מִּלְתֶּן הַפַּיּלְתֶּן	ָנשְׁמַרְתֶּן נשְׁמַרְתֶּן	שָׁבַּוְרתֶּן ייייייי	אַתֶּן	
ָהָרְגְלוּ הַרְגְלוּ	הָרְגִּילוּ הַרְגִילוּ	התרגלו	שמרו	שמרו	ָנְשָׁמָר <u>וּ</u>	שַׁמרוּ	תם	
ָהְרְגְּלוּ הָרְגְּלוּ	הְרְנִילוּ	התרגלו	שמרו	שמרו	נשמרו	שָׁבְּוּרוּ	הַן	
בָּיְרְגָּל	מַרְגִיל	מתרגל	משֶׁמָר	בְּשַׁמֵּר	ָנשְׁבָּוּר ייייייייייייייייייייייייייייייייייי	שומר	陽單	
מַרגָּלֵת	מַרגילָה	מִתרַנְּלֵת	מִשְׁמֵרֵת	בְּשַׁמֵּרֵת	נשמרת	שומרת	陰單	הֹנֶה
ָמָרְנָלִים מָרְנָלִים	מַרגילים	מִתרֵגלִים	משמרים	מְשַׁמְרִים	נִשְׁמָרִים	שומרים	陽複	現在式
בָּיְרְגָּלוֹת בָּיְרְגָלוֹת	מַרגילות	מתרגלות	משמרות	מְשַׁמָּרוֹת	ָנִשְׁבָ <i>י</i> ֶרוֹת	שומרות	陰複	分詞
אָרְגַל	אַרגיל	אָתרַנֵל	אַשֶׁמַר	אַשַׁמֵּר	אָשֶׁמֵר	אשמור	אָנִי	
תָּרְנַל תַּרְנַל	תַרְגִיל	תתרגל	רְשָׁמַר	תִשַּׁמֵר	ָת <u>ּ</u> שֶּׁמֵר	תָשָׁמור הַשָּׁמור	אַתְּה	
תָּרְנְלִי	תַרְנִילִי	התרגלי	תְשֶׁבְּוֹרִי הְשֶׁבְּוֹרִי	תְשַׁבְּוֹרִי תְשַׁבְּוֹרִי	<u>תַשְּׂ</u> בְּוִרי	הִשְׁמָרִי	אַלי	
יְרְנֵּל יְרְנֵּל	יַרְגִּיל	יִתְרַגֵּל	יְשָׁמַר	ישַׁמָּר ישַׁמָּר	ישָׁבֵּוּר	ישמור	הוא	
תָּרְנֵּל תְּרְנֵּל	<u>ה</u> ַרְגִּיל	תָת <u>ר</u> וּגֵל	תִשְׁמַר תִשְׁמַר	<u></u> תִּשַׁמֵּר	<u>ת</u> ְּשֶׁמֵר	תִשְׁמוֹר	היא	עָתִיד
ָנְרְנֵּל נְרְנֵּל	נַרְגִיל	נתרגל	נְשָׁמַר	ַ נשֵׁמַר	ָנשָׁבֵּור יִנשָּׁבֵור	נשמור	אַנַחנוּ	未來式
ָתְרְגְלוּ תְּרְגְלוּ	<u>ה</u> ַרְגִּילוּ	תְתְרֵגְלוּ תִתְרֵגְלוּ	תְשֻׁמָּורוּ תְשֻׁמָּורוּ	תְשַׁמָּרוּ תְשַׁמָּרוּ	<u>ת</u> שֶׁנְזְרוּ	תִשְׁמָרוּ	אַתֶּם	未完成式
ָתְרְגַּלְנָה תְּרְגַלְנָה	תַּרְגֵּלְנָה	תתרגלנה	תְּשֶׁמַּרְנָּה תְּשֶׁמַּרְנָה	תִּשַׁמֵּרנָה תּשַׁמֵּרנָה	תשֶׁמַרנָה	תשמורנה	אַתֶּן	
יְרְגְּלוּ יְרְגְּלוּ	ַרְגִילוּ יַרְגִילוּ	יתרגלו	ישמרו	ישמרו	ַישָׁכְזרוּ ישָׁכְזרוּ	ישמרו	<u>הם</u>	
תָּרְנֵלְנָה תָּרְנֵלְנָה	<u>ת</u> ְרֵגִלְנָה	תִּתְרַגֵּלְנָה תִּתְרַגֵּלְנָה	תִּשֶׁמַר <u>נ</u> ָה	תְשַׁמֵּרְנָּה תִּשַּׁמֵּרְנָה	<u>ת</u> ְּשֶׁמַרְנָה	תִשִׁמוֹרנַה	<u></u>	
沒有	ַהַרְגֵּל הַרְגֵּל	ָ הִתְרַנֵּל		ַשַּׁמֵר שַּׁמֵר	ַהָּשְׁמֵר הָשָּׁמֵר	שמור	אַתָּה	
	ַהַרְגִּילִי הַרְגִּילִי	ָ הִתְרֵנְּלִי		<u>ַ</u> שַּמְּרִי	<u>ה</u> שֶּׁמְרִי	שָׁמָרִי	אַתְּ יַי	צָרְרָי
	- יִּי · הַרְנִילוּ	התרגלו		<u>ש</u> מָרוּ	<u>הַשַּ</u> ׁמָרוּ	שַׁמָרוּ	אַתֶּם	命令式
	- י · · ַ הַרְגֵּלְנָה	ָ הִתְרַנְּלְנָה		<u>י :</u> שַּׁמֵּרְנָה	ָ הִשָּׁמַרְנָה	שמורנה	אַתֶּן	
	т: … : =	T:" T: '		т : =	т:-т:	т: :	1 11 =	